



Obrazac Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu	
OSNOVNI PODATCI	
Ime i prezime	Nike Ljubimir
Zvanje	Profesor njemačkog jezika i diplomirani sociolog
Naziv škole u kojoj ste trenutno zaposleni	Turistička i ugostiteljska škola Dubrovnik
Adresa elektroničke pošte	nike.ljubimir@skole.hr
Naslov Metodičkih preporuka	Ferien –Aufsatz (Schriftliche Kommunikation)
Predmet (ili međupredmetna tema)	Njemački jezik
Za međupredmetnu temu navesti u okviru kojeg nastavnoga predmeta, sata razrednika ili izvannastavne aktivnosti se izvodi.	
Razred	1. razred srednje škole
OBVEZNI ELEMENTI	
Odgojno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN )	SŠ (2) NJ A. 1. 4. Učenik piše kratke i jednostavne tekstove. Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava Primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta karakterističnih za njegovu struku. Prenosi informacije iz općih tekstova. Upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta. Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira jednostavne tekstne vrste Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. Pravilno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.
Tijek nastavnog sata	Vidjeti prilog br. 1
Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik)	Vidjeti prilog br. 1
Sadržaji koji se koriste u aktivnostima	Tekstualni predložak za pisanje Ispita znanja iz vještine Pismena komunikacija (prilog br. 2) , listovi za čistopis (prilog br. 3), dvojezični i jednojezični rječnici
Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute	Vidjeti prilog br. 4 Kriterijska skala za vrednovanje naučenog
Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci; ovisno o predmetu i nastavnoj temi	Zadatak iz priloga br. 2 (Ispitni predložak) obuhvaća VIŠE (3) vrste zadataka koji se odnose na 3 vrste viših kognitivnih procesa: SAŽMI (wiedergeben), ISCRPNO ISPRIČAJ PREMA KRITERIJIMA (ausführlich erzählen) i OBRAZLOŽI (begründen)
DODATNI ELEMENTI <sup>1</sup>	
Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema	MT ZDRAVLJE A.4.2.D

<sup>1</sup> Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnog poziva. Nisu obavezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene Metodičkih preporuka.



	<p><b>Prepoznaje važnost održavanja tjelesnih potencijala na optimalnoj razini.</b></p> <p>Opisuje metode oporavka nakon pojačanih tjelesnih i umnih napora. Opisuje različite načine aktivnoga provođenja slobodnoga vremena.</p> <p>Primjenjuje metode oporavka nakon pojačanih tjelesnih i umnih napora.</p> <p>Aktivno provodi slobodno vrijeme</p> <p>osr A.4.4.</p> <p><b>Upravlja svojim obrazovnim i profesionalnim putem.</b></p> <p>Analizira važnost radnih navika za uspjeh u učenju i radu.</p>
Aktivnost u kojima je vidljiva interdisciplinarnost	
Aktivnosti koji obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama	Vidjeti prilog 2a
Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima	Vidjeti prilog 2b
Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa	Vidjeti prilog br. 4 Kriterijska skala za vrednovanje jezične kompetencije Pismeno izražavanje + odnos ostvarenih bodova i ocjena
Projektne zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, rezultatima projekta, vremenskim okvirima)	
Poveznice na multimedijske i interaktivne sadržaje	<p><a href="http://www4.ac-nancy-metz.fr/allemand/FORMATION/FOAD/DSD-I-SK-Spezifische-Hinweise-Zuhause-mithelfen.pdf">http://www4.ac-nancy-metz.fr/allemand/FORMATION/FOAD/DSD-I-SK-Spezifische-Hinweise-Zuhause-mithelfen.pdf</a></p> <p><a href="https://www.academia.edu/8657522/DEUTSCH-TEST_F%C3%9CR_ZUWANDERER_A2_B1">https://www.academia.edu/8657522/DEUTSCH-TEST_F%C3%9CR_ZUWANDERER_A2_B1</a></p>
Prijedlozi vanjskih izvora i literature	Fit für das DSD 1 mit ausführlicher Schreibschule, Hueber



Tijek sata

Vrije me	Aktivnosti učenika i nastavnika	Socijalni oblici rada	Sadržaji (mediji, materijali)
	<p><b>Priprema (radi nastavnik)</b></p> <p>-izrada i kopiranje u odgovarajućoj količini <b>tekstualnih predložaka</b> za Ispit znanja iz kompetencije Schriftliche Kommunikation na temu Ferien (prilog br.2 i 2a);</p> <p>-izrada i kopiranje lista za čistopis odgovarajućoj količini (prilog br.3);</p> <p>-izrada kriterijske liste za vrednovanje pismenog izražavanja (Prilog br.3)</p>		Tekstualni predložak za ispit znanja iz kompetencije Pismena komunikacija, List za čistopis Jednojezični i višejezični rječnici
5 min.	<p>Nastavnik dijeli listove s tekstualnim predloškom za Ispit znanja iz kompetencije Pismena komunikacija, kao i listove za čistopis. Listove za koncept osiguravaju učenici sami.</p> <p>Uvažavajući činjenicu da su učenici s nastavnikom radili pripremu za ovakav tip ispita i njegovo vrednovanje, nastavnik još jednom kratko podsjeća učenike na aspekte koje moraju imati na umu prilikom izrade zadatka (struktura teksta, izvršenost zadatka, upotreba jezičnih sredstava, gramatička i pravopisna točnost). Učenici su također upoznati sa kriterijskim obrascem kojeg će – nakon što nastavnik po njemu vrednuje njihove uratke – dobiti na uvid.</p> <p>Nastavnik osobito napominje da ukupan broj riječi nije relevantan za ocjenu, već izvršenost zadatka.</p>	Razgovor u razredu	
30 min.	Učenici pišu esej.	Individualni rad	
	U 35. minuti izrade eseja nastavnik informira učenike da je do dovršetka aktivnosti ostalo još 10 minuta.		
10 min.	Učenici nastavljaju s radom i završavaju. Ako završe prije isteka sata spremaju svoj uradak i ostale sadržaje na rub stola i čekaju da svi učenici završe svoj rad.	Individualni rad	



Tekstualni predložak za ispit znanja iz pismenog izražavanja/sastav

Tema: **Ferien**

In einer Schülerzeitung erzählen Martina und Thomas über ihre Ferienerlebnisse.

**Martina:** In diesem Sommer habe ich nichts gemacht, nur gefaulenzt. Im vorigen Schuljahr musste ich viel lernen. Es war wirklich anstrengend. Ich wollte mich deshalb vom Notendruck erholen.

**Thomas:** Zwei Monate lang habe ich in einem Restaurant gearbeitet. Es hat mir sehr gut gefallen. Ich habe Fremdsprachen praktiziert und auch ziemlich viel verdient. Davon kaufe ich mir einen neuen Computer. In den nächsten Ferien plane ich mit meinen Freunden eine Reise nach Frankreich.

Aufgabe: Schreiben Sie einen zusammenhängenden Text und berücksichtigen Sie dabei folgende Punkte:

1. Geben Sie die Aussagen von Martina und Thomas mit eigenen Worten wieder.
2. Wo und wie verbringen Sie Ihre Ferien? Erzählen Sie **ausführlich**.
3. Wo würden Sie Ihre Ferien lieber machen, im Ausland oder in Ihrem Heimatland?  
**Begründen** Sie Ihre Meinung.

Tekstualni predložak za ispit znanja iz pismenog izražavanja/sastav

Tema: **Ferien**

In einer Schülerzeitung erzählen Martina und Thomas über ihre Ferien.

**Martina:** Ich war zu Hause. Die Schule war stressig und ich wollte mich nur erholen.

**Thomas:** Ich habe zwei Monate im Restaurant meines Vaters gearbeitet. Die Arbeit im Restaurant finde ich super. Und ich habe Geld verdient.

Aufgabe: Schreiben Sie den untenstehenden Text zu Ende und berücksichtigen Sie dabei folgende Punkte:

1. Was haben Martina und Thomas in den Ferien gemacht?
2. Was machen Sie in den Ferien? Erzählen Sie, was Sie machen, mit wem, wo, wie, ...
3. Wo möchten Sie lieber Ferien machen, in Kroatien oder im Ausland? Warum?

Meine Ferien

Jeder Schüler freut sich auf die Ferien.

Martina .....

.....

Thomas .....

.....

Ich .....

.....

Die Ferien in ..... finde ich ....., weil .....

.....

Tekstualni predložak za ispit znanja iz pismenog izražavanja/sastav

Tema: **Ferien**

In einer Schülerzeitung erzählen Martina, Thomas, Ivan und Anna über ihre Ferienerlebnisse.

**Martina:** In diesem Sommer habe ich nichts gemacht, nur gefaulenzt. Im vorigen Schuljahr musste ich viel lernen. Es war wirklich anstrengend. Ich wollte mich deshalb vom Notendruck erholen.

**Thomas:** Zwei Monate lang habe ich in einem Restaurant gearbeitet. Es hat mir sehr gut gefallen. Ich habe Fremdsprachen praktiziert und auch ziemlich viel verdient. Davon kaufe ich mir einen neuen Computer.

**Ivan:** Ich habe einen Familienurlaub gemacht. Mit meinen Eltern und Geschwistern haben wir unsere Verwandten in Italien besucht. Sie leben in Rom. Dort war es wirklich sehr heiß. Nächste Ferien mache ich bestimmt in den Alpen, weil es dort frischer ist.

**Anna:** Ich habe eine Studienreise nach Ägypten gemacht, weil ich Archäologie studieren will. Von meinen Reiseerfahrungen werde ich im Studium bestimmt Gebrauch machen.

Aufgabe: Schreiben Sie einen zusammenhängenden Text und berücksichtigen Sie dabei folgende Punkte:

1. **Geben** Sie die Aussagen von vier Jugendlichen mit eigenen Worten **wieder**.
2. Wo und wie verbringen Sie Ihre Ferien? Erzählen Sie **ausführlich**.
3. Wo würden Sie Ihre Ferien lieber machen, im Ausland oder in Ihrem Heimatland? **Begründen** Sie Ihre Meinung.



Ispit znanja iz pismenog izražavanja na temu **Ferien**

List za čistopis

Datum: \_\_\_\_\_ Razred: \_\_\_\_\_ Vor- und Nachname: \_\_\_\_\_

	1
	5
	10
	15
	20



	25
	30
	35
	40



**Kriterijska skala za vrednovanje pismenog izražavanja/eseja na razini A2/B1 ZEROJ-a**

Ime i prezime: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ Tema: Ferien

Kriterij	Broj bodova						Zapažanja i bilješke
	0	1	2	3	4	5	
Tekst se lako čita. Čitatelj ne mora zastajkivati dok čita.							
Struktura teksta (uvod-razrađen glavni dio-završni dio)							
Sadržaj x prepričavanje teksta (Wiedergabe)							
Sadržaj x opis vlastitih iskustava							
Sadržaj x vlastito mišljenje uz argumentaciju							
Spektar i upotreba vokabulara							
Spektar i upotreba jezičnih struktura							
Gramatika							
Pravopis							
Ukupan broj bodova							

Skaliranje ocjena:

Ukupan broj bodova je 45 (9 kriterija/elementa ocjenjivanja x 5 ocjena).

Odnos broja bodova i ocjene:

Broj bodova	Ocjena
< 22	Nedovoljan 1
23 - 27	Dovoljan 2
28 - 33	Dobar 3
34 - 39	Vrlo dobar 4
40 - 45	Odličan 5



Ministarstvo  
znanosti i  
obrazovanja

